

INTERMÈDES MUSICAUX

POUR

« LA REINE DES NEIGES »

(CONTE DE H. CHR. ANDERSEN)

DE

JEAN FROIDEVAUX

VERSION POUR 2 FLûTES À BEC,
GUITARE ET PETITE PERCUSSION



Page de garde : peinture de Sulamith Wülfin

9 INTERMÈDES MUSICAUX

POUR

« LA REINE DES NEIGES »

(CONTE DE H. CHR. ANDERSEN)

DE JEAN FROIDEVAUX

VERSION POUR 2 FLûTES À BEC, GUITARE ET PETITE PERCUSSION

1. Ouverture	p. 1
<i>(lecture du 1^{er} chapitre ou de son résumé)</i>	
2a Explications du prochain intermède	p. 5
2b Intermède : Le miroir	p. 6
<i>(lecture du 2^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
3a Explications du prochain intermède	p. 8
3b Intermède : Gerda et Kay	p. 9
<i>(lecture du 3^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
4a Explications du prochain intermède	p. 13
4b Intermède : Le jardin fleuri	p. 15
<i>(lecture du 4^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
5a Explications du prochain intermède	p. 19
5b Intermède : Prince et princesse	p. 20
<i>(lecture du 5^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
6a Explications du prochain intermède	p. 24
6b Intermède : La petite fille de brigand	p. 25
<i>(lecture du 6^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
7a Explications du prochain intermède	p. 31
7b Intermède : La Lapone et la Finnoise	p. 32
<i>(lecture du 7^{ème} chapitre ou de son résumé, jusqu'à l'explication du chemin du retour)</i>	
8a Explications du prochain intermède	p. 37
8b Intermède : Au château de la Reine des neiges	p. 38
<i>(lecture de la fin du 7^{ème} chapitre)</i>	
9. Finale	p. 44

Remarques :

- Le version présente est une «version itinérante». Le compositeur a prévu une «version fixe» avec piano au lieu de guitare, et 2 instruments en clé de sol.
- La percussion comprend : tambour de basque, grelots, deux bois (woodblocks), triangle, rivière tubulaire ou arbre à carillon (chimes), tonnerre (spring drum), tambour à billes ou maracas, bol tibétain (ou cloche tubulaire), crécelle, flûte à coulisse, sifflet à eau, castagnettes ... selon possibilités !

Notes concernant les explications à donner aux enfants avant chaque intermède (excepté Ouverture et Finale) :

Elles servent principalement à :

- éveiller les enfants à une écoute attentive et ciblée
- les sensibiliser aux liens possibles entre une image mentale (la vision de H. Chr. Andersen) et son interprétation par des motifs musicaux (inventés par un compositeur)
- identifier un personnage par son motif musical
- les faire participer au mouvement musical : le rythme ! (on peut les inciter à taper des mains dans certains passages)
- souligner les états d'âme des personnages : joie, tristesse, peur, découragement, etc.
- Comme le disait Monique Deschaussées *) : «La musique c'est le son, le son c'est l'ouïe, l'ouïe c'est l'écoute.» En fait, ceci n'est qu'une préparation à pouvoir capter par la suite des vibrations plus subtiles, car «la musique est un langage d'éternité»
- les explications ne doivent pas être lues, mais communiquées avec un langage adapté à l'âge des enfants
- devant un public plus averti, toutes ces explications peuvent tomber.

*) Monique Deschaussées : La musique et la vie , Ed. Buchet/Chastel

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Tambourin

Guitare

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

f

mp

mf

f

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

Measures 15-19. Flute parts (Soprano and Alto) play a melody with eighth and sixteenth notes. Tambourine has a rhythmic pattern with a wavy line. Guitar plays a bass line with chords and eighth notes.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

Measures 20-24. Flute parts play a more complex melody with slurs and accents. Tambourine is silent. Guitar continues the bass line with eighth notes.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

Measures 25-29. Flute parts play a melody with slurs and accents. Tambourine has a rhythmic pattern with a wavy line. Guitar plays a bass line with chords and eighth notes.

H. Chr. Andersen : Reine des neiges
1. Ouverture

3

Fl. à b. S.

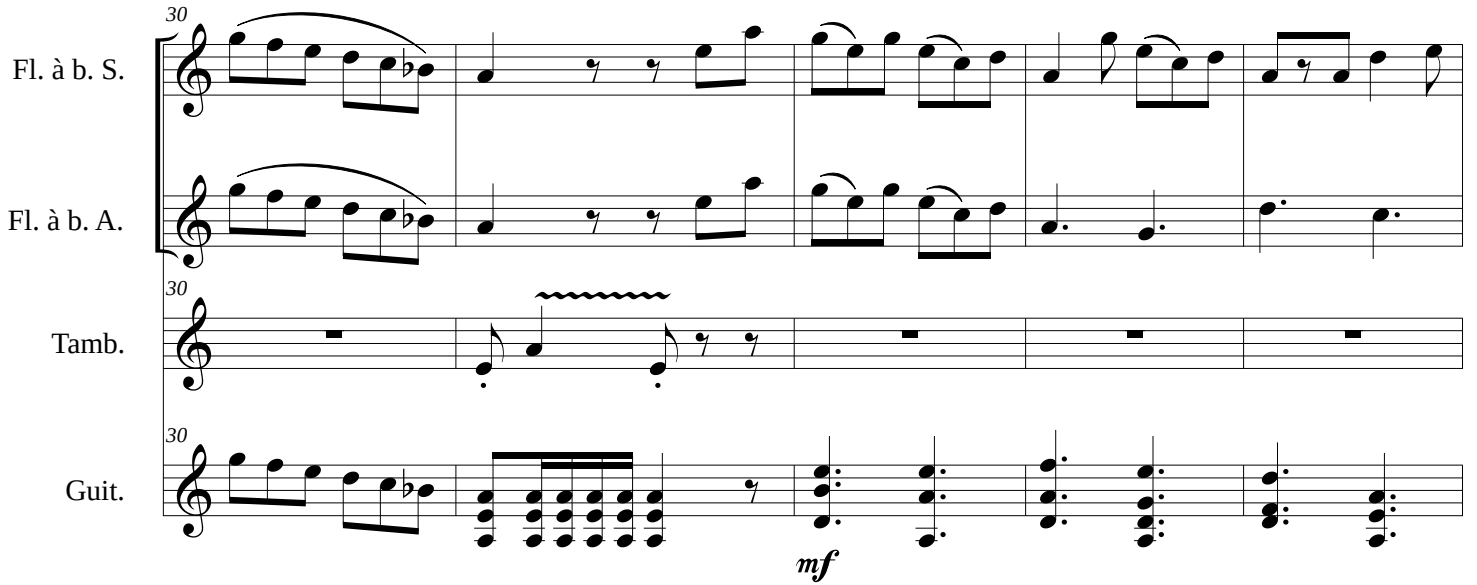
Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

30

mf



Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

35



Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

40



[illegible]

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Tamb.

Guit.

54

54

54

54

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Comment illustrer un miroir avec de la musique ?

Il est possible de faire entendre un motif, une petite mélodie qui cheminerait par exemple vers le haut, en lui associant une deuxième mélodie qui partirait de la même façon, mais vers le bas. Jouées ensemble, elles donnent un effet miroir :

Jouer A, B, C.



Dans la gamme que vous connaissez : do - ré - mi - fa - sol - la - si - do, il est possible d'avoir exactement les mêmes intervalles dans les deux mélodies en miroir, ton entiers et demi-tons respectés, en dessus ou en dessous, à condition de partir de la note **ré**.

Jouer une deuxième fois lentement C.

Lorsque le miroir aura été déformé par le méchant chef des trolls, ces mêmes mouvements mélodiques sonneront... faux.

Dans le court intermède qui va suivre, vous entendrez aussi

- rire le troll de voir que tout se déforme et devient mauvais.
- Vous entendrez les petits trolls s'amuser avec le miroir, monter toujours plus haut dans le ciel jusqu'à ce que le miroir leur échappe des mains et
- se brise en milliers de petits morceaux sur la terre.

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Arbre Carillon
(Chimes)

Guitare

First system of the musical score for 'Le miroir'. It features four staves: Soprano Flute, Alto Flute, Chimes, and Guitar. The Soprano and Alto flutes play a melody with eighth and quarter notes, marked *mf*. The Chimes play a simple harmonic accompaniment. The Guitar plays a bass line with eighth and quarter notes, also marked *mf*. The time signature is 4/4.

Déformation du miroir

Le miroir déforme tout

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Arb. Car.

Guit.

Second system of the musical score. The Soprano and Alto flutes continue their melody. The Chimes play a simple harmonic accompaniment. The Guitar plays a more complex bass line with chords and eighth notes, marked *mf*. The time signature is 4/4.

*Rire du Troll
accél.*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Arb. Car.

Guit.

Third system of the musical score. The Soprano and Alto flutes play a more complex melody with eighth and quarter notes, marked *ff*. The Chimes play a simple harmonic accompaniment. The Guitar plays a more complex bass line with chords and eighth notes, marked *f*. The time signature is 4/4.

Commencer lentement puis accélérer

[illegible]

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Arb. Car.

Guit.

22

ff

f

p

f

p

p

p

coup sec sur la table

frotter les cordes près du chevalet, la main fermant les cordes le plus haut possible.

3. Intermède : un petit garçon et une petite fille

Peut-on « écrire » un mot avec les notes de musiques ?

Pourrait-on par exemple faire entendre le nom de la jeune fille GERDA en musique ?

La réponse est oui, à condition qu'on utilise la dénomination des notes selon les gens du Nord. Avec notre appellation « do - ré - mi - fa - sol - la - si - do », ce n'est pas possible. Par contre, en allemand, en anglais et dans d'autres langues nordiques on utilise l'alphabet pour nommer les notes. Ainsi :

• A correspond à la note la • C à la note do • D à la note ré, etc.	Le nom de GERDA forme un joli motif : • le G correspond au sol • le E au mi • le R une extrapolation du do • et vous avez appris que le D est le ré • et le A est le la
--	---

Voici donc le nom de Gerda en musique : (*Jouer 2-3 fois*)

...si elle est heureuse !	Si elle est triste, on entendra ce motif en mineur
----------------------------------	---

Voici, selon la même méthode, le nom de Kay en musique. C'est très court puisque Kay n'a que trois lettres, donc trois sons.	(Répéter 2 - 3 fois) :
---	-------------------------------

Vous entendrez aussi :

- la cloche de l'église sonner cinq coups,
- les éclats de miroir tomber dans la tête et le cœur de Kay,
- et vous entendrez comment tout se dégrade par la suite, bien que le motif de Gerda reste intact. Tout sonnera faux !

Par ce motif, nous entrons sous l'influence de la Reine des neiges :	La Reine s'approche de Kay et dépose deux baisers sur son front :
---	--

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda *Kay*

mf

Ils s'entendent à merveille

18

26 **Choral** ♩ = 90 *Gerda chante un choral*

33

40 *La cloche de l'église sonne 5 coups.* *Un fragment du miroir maléfique tombe dans l'oeil et le coeur de Kay*

mf *f*

Tempo primo ♩ = 108 *...et tout est déformé pour lui.*

mf

55 *rit.*

p

4. Intermède : Le jardin fleuri de la femme qui s'entendait à la magie

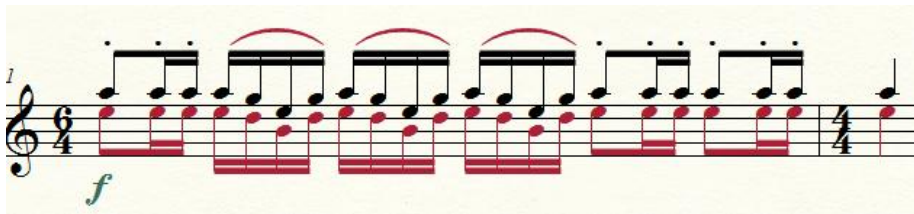
Gerda va donc se trouver dans une barque sur une rivière qui la pousse très loin.

Comment peut-on représenter une surface d'eau calme en musique ? Un ruisseau qui coule doucement, un lac avec de toutes petites vaguelettes ? Il est possible de créer cette impression par l'emploi d'un motif répétitif de deux notes très proches l'une de l'autre : par exemple : ou :



En même temps, nous remarquerons que Gerda est triste, car son nom se fait entendre en mineur par la guitare.

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne se font remarquer ainsi :



...et ça sonne, avec la guitare et deux bois qu'on tape l'un contre l'autre, comme si c'était une fanfare, des trompettes...mais il n'y a pas de trompettes, c'est seulement ce rythme, cette allure qui en donne l'impression.

Ensuite on voit Gerda sautiller dans le jardin, à l'écoute des oiseaux et des fleurs...



...avant de découvrir qu'elle s'est peut-être bien amusée, mais qu'elle a oublié Kay, qui, selon la rose ressuscitée par ses larmes, est vivant. Elle repart donc, toute triste, à sa recherche.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102

La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Maracas

Guitare

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

mf

p

ou tambour à billes

mp

mf

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
4. Le jardin fleuri

10

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

10

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.

12

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

f

f

Deux bois tapés l'un contre l'autre

12

14

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

f

f

f

14

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
4. Le jardin fleuri

17

Dans le jardin fleuri.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Triangle

Guit.

mf

Measures 16-18. Flute parts (Soprano and Alto) play a melody with eighth and sixteenth notes. Triangle plays a steady eighth-note pattern. Guitar provides harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic marking is *mf*.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

Measures 19-21. Flute parts continue the melody. Triangle is not present in this system. Guitar continues the accompaniment. Measure 21 features a key change to 6/4.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Imiter le chant des oiseaux en soufflant dans un sifflet à eau

Guit.

Measures 22-24. Flute parts continue the melody. A new staff is added for a water whistle, with the instruction "Imiter le chant des oiseaux en soufflant dans un sifflet à eau". Guitar continues the accompaniment. Measure 24 features a key change to 6/4.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
4. Le jardin fleuri

rit.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

Tempo primo ♩ = 102

Gerda repart à la recherche de Kay.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Maracas

Guit.

p

mf

rit.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Guit.

5. Intermède : Prince et Princesse

A trois reprises, dans le prochain intermède, vous entendrez le croassement de la corneille qui indique à Gerda le chemin à suivre pour atteindre Kay.

L'idée de retrouver Kay donne du courage à Gerda qui chante son motif dans toutes sortes de variations.



A l'approche du château, les cavaliers fantômes font leur apparition.



Le motif que vous avez entendu tout au début, dans la première pièce de musique, représente une structure solide, une maison, une chaumière, un château. C'est le signal qu'on pénètre et qu'on occupe les lieux. Vous l'entendrez aussi dans cette pièce puisque Gerda et la corneille entrent dans le château de la Princesse.



Vêtue de vêtements et souliers propres, Gerda chemine vers le Nord dans son carrosse d'or tiré par des chevaux avec des grelots. Êtes-vous étonnés qu'elle chante le nom de Kay ?

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84

La corneille dit savoir où se trouve Kay

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Percussion

Guitare acoustique

mf *f* *mf*

Crécelle :

mf

Ils se mettent en route.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

9

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

17

Ils arrivent au Château.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

25

25

25

25

f

f

Des cavaliers fantômes hantent les lieux.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

33

33

33

33

p

p

Flûte à coulisse

f

p

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

41

41

41

41

f

2 blocs de bois (woodblocks)

f

Vif ♩. = 72

Le Prince et la Princesse.

48

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

ff

Triangle

52

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Tempo primo ♩ = 84

57

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

mf

mf

crécelle

Ils repartent dans un carosse en or.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

crécelle

Perc.

grelots

Guit. ac.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

un peu plus vite.

mf

crécelle

Perc.

Guit. ac.

mf

6. Intermède : La petite fille de brigand

Les chevaux aux grelots trottent allégrement en tirant le carrosse, lorsque des coups de feu retentissent et que des brigands capturent Gerda.

L'arrivée au château délabré des brigands se manifeste, comme vous le savez maintenant, par le motif rythmé de la guitare, quoiqu'un peu plus lent cette fois.

Vous entendrez aussi, sur le nom de Gerda, les fillettes sautiller et courir pour s'attraper :



Puis, la mère de la fillette va se produire devant les brigands en une danse grotesque sur un air burlesque :



Mais toutes ces distractions ne vont pas rendre Gerda joyeuse. Le petit air nostalgique vous fera comprendre son état d'âme :



Je me demande si vous reconnaîtrez le roucoulement des pigeons qui vont dire à Gerda où se trouve son ami Kay.

Puis, plein d'espoir et de courage, les fillettes vont se mettre en route.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

♩ = 90

Le carosse d'or poursuit son chemin

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Grelots

Guitare acoustique

mf

mf

mf

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

rit.

L'attaque des brigands

Ad libitum accel.

p

ff

p

ff

Coups de fusils (tonnerre)

coups sur la caisse de rés.

p

ff

3

3

3

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 6 : Brigands

♩ = 90

19

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

mp

mp

p

24

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

f

f

L'arrivée au château délabré

28

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

mf

mf

mp

32

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

♩ = 84

La fillette des brigands joue avec Gerda

35

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

35 castagnettes

Gr.

Guit. ac.

38

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

38

Gr.

Guit. ac.

41 *rit.*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

p

mf

♩ = 90

Danse grotesque de la femme de brigand

43

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

mf

Chanter : Ha !

Hi-hi-hi !

Ho !

46

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Hé-hé-hé !

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 6 : Brigands

29

49

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

mp

p

52

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

f

f

♩ = 90

56

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

mf

mf

p

mf

62

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

imiter le roucoulement du pigeon

Flûte à coulisse : imiter le roucoulement du ramier.

p

p

68

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

accel.

env. ♩ = 114

74

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Gr.

Guit. ac.

f

f

f

7. Intermède : La Lapone et la Finnoise

Le renne, sur lequel est solidement attachée Gerda, fait des bonds. Ce n'est pas étonnant que ces sauts mélodiques ressemblent au nom de Kay :



Lorsqu'ils arrivent à la maison de la Lapone, la guitare fera entendre son mouvement rythmique typique.

L'ambiance à l'intérieur est caractérisée par une ancienne chanson nordique :



Arrivée vers la Finnoise, un ancien chant folklorique finlandais retentit :



Ce chant un peu nostalgique ne va pas empêcher Gerda et le renne de poursuivre leur voyage vers le pays des aurores boréales.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

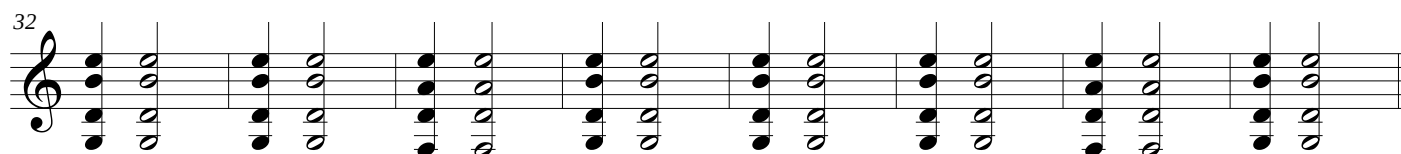
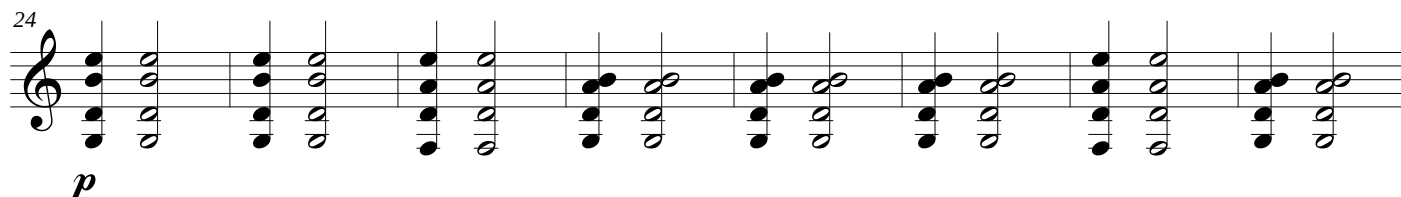
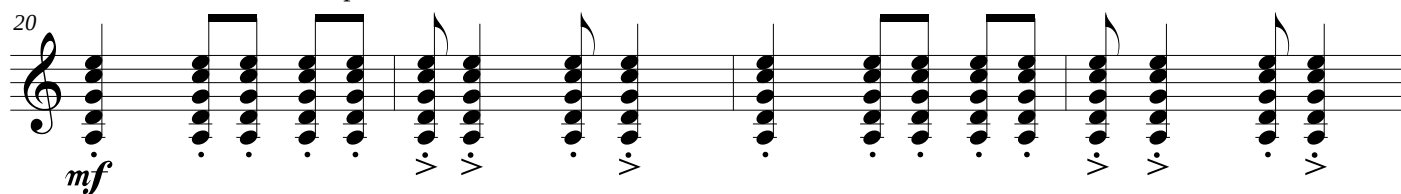
7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

$\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*



Dans la hutte de la Lapone



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

40 $\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*

47

54 *Dans la case de la Finnoise*
mf

59 *rit.* **Plus lent** $\text{♩} = 90$ *Ancien chant finlandais*

65

72

79

84 **A tempo** $\text{♩} = 120$ *En route sur le renne*

91 *rit.*

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige. Seule l'idée de bientôt revoir Kay lui donne la force d'avancer.

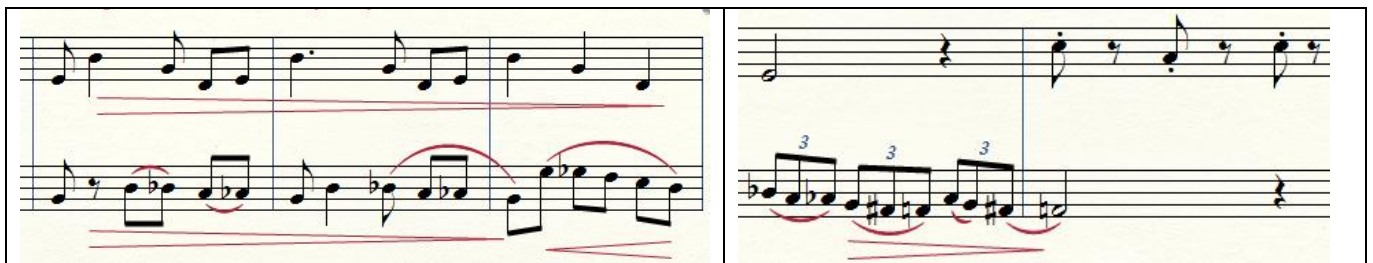


Et bientôt, l'haleine chaude qu'elle expire va se transformer en petits anges combattifs. Vous les entendrez faire éclater les gros flocons de neige.

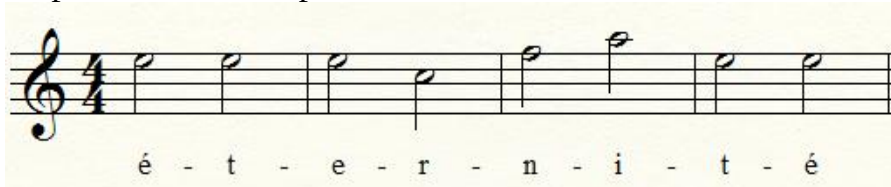
Avançant plus vite, elle atteint finalement le palais des glaces de la Reine :



Enfin a lieu la rencontre, mais Kay ne reconnaît pas Gerda, qui fond en larmes :



Les larmes de Gerda vont faire fondre les éclats du miroir maléfique de la tête et du cœur de Kay, qui enfin, va reconnaître Gerda. Et le puzzle permettant de retrouver la liberté va se mettre en place. Comme nous l'avons vu avec les noms de Gerda et de Kay, on peut former une petite mélodie avec le mot « éternité ». La voici :



Puis vous entendrez les deux enfants reprendre joyeusement le chemin du retour, car les noms de Gerda et de Kay s'entendront musicalement ensemble. Le motif de la guitare vous indiquera qu'ils sont rentrés à la maison.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Jean Froidevaux

♩. = 60 Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige.

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Springdrum (tonerre) effet de vent froid

Percussion

Guitare acoustique

p

4

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

4

Perc.

pp

4

Guit. ac.

8

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

8

Perc.

8

Guit. ac.

mf

Son haleine se transforme en petits anges combattants...

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

...qui font éclater les gros flocons de neige.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Gerda arrive aux château de la Reine des neiges

25

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

mf

mf

mf

mf

28

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

31

Gerda voit Kay

Il ne la reconnaît pas.

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

f

f

Gerda pleure, et ses larmes font fondre les éclats du miroir...

36

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

... logés dans le coeur et la tête de Kay.

41

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Jingle

46 **Choral** ♩ = 90 *Gerda chante le psaume*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

52 *Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" trouvent enfin leur place*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

mf

mf

1 - 1 - 2 - 3 - 5 - 8 -

E - t - é - r - n - i - t - é

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

rit.

- 13 - - - 21

♩. = 72 *Kay reconnaît Gerda, et c'est la joie.*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit. ac.

63 *Triangle*

Main dans la main ils reprennent le chemin du retour en sautillant.

69

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

mf

mf

69

Perc.

69

Guit. ac.

74

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

74

Perc.

74

Guit. ac.

79

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

79

Perc.

79

Guit. ac.

Detailed description: This musical score page contains five systems of staves. The first system (measures 69-73) features Fl. à b. S. and Fl. à b. A. staves with a melody and accompaniment, and a Perc. staff with a rhythmic pattern. The second system (measures 74-78) continues the melody and accompaniment, with the Perc. staff showing a change in rhythm. The third system (measures 79-83) concludes the piece with a final melody and accompaniment, and the Perc. staff showing a final rhythmic pattern. The Guit. ac. staff is present throughout, providing a harmonic foundation. Dynamics include 'mf' (mezzo-forte) in the first system. The score is written in treble clef for the woodwinds and guitar, and in a simplified notation for the percussion.

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Triangle *f*

Percussion

Guitare *f*

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

mf

13

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

mf

13

19

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

é - t - e - r - n - i - t - é

19

23

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

é - t - e - r - n - i - t - é

23

28

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

33

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

38

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

H. Chr. Andersen : Reine des neiges
9. Finale

47

43

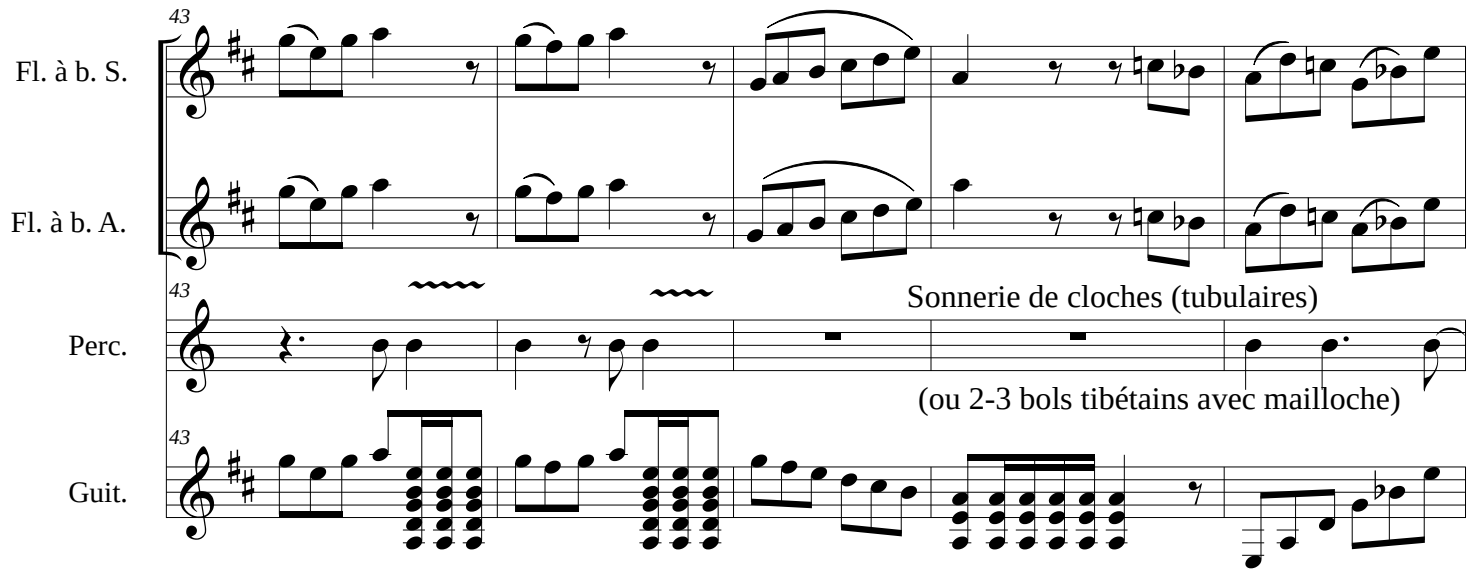
Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc. 43

Guit. 43

Sonnerie de cloches (tubulaires)
(ou 2-3 bols tibétains avec mailloche)



48

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc. 48

Guit. 48



53

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc. 53

Guit. 53

Sifflet à eau (oiseau)

mf



59

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

Measures 59-64. The flute parts (Soprano and Alto) play a melodic line with eighth and sixteenth notes. The percussion plays a steady eighth-note pattern. The guitar provides harmonic support with chords and arpeggios.

65

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

Measures 65-71. The flute parts continue the melodic line. The percussion part is silent. The guitar continues with harmonic support.

72

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

Measures 72-77. The flute parts continue the melodic line. The percussion part is silent. The guitar continues with harmonic support.

78

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

f

Triangle

81

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

84

Fl. à b. S.

Fl. à b. A.

Perc.

Guit.

Plus lent ♩. = 60

mf é - t - e -

p

89

Fl. à b. S. *mp* é - t - e - r - n - i - t - é

Fl. à b. A. r - n - i - t - é

Perc. 89 r - n - i - t - é *pp* é - t - e - r - n - i - t - é

Guit. 89 *pp*

Vevey, à Pâques 2012

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

Sopr. *f*

Alto *f*

8

mp

f

15

mf

mf

21

H. Chr. Andersen : Reine des neiges
1. Ouverture

27



34



41



Vif ♩. = 72

47



53



H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir *Déformation du miroir*

mf **2**

9 *Le miroir déforme tout* *accel. Rire du Troll*

f **2**

16 *Les Trolls s'amuse avec le miroir...*
Commencer lentement puis accélérer.

p *p*

mf **3**

20 *Le miroir leur échappe des mains...*

mf **3**

f **3**

...il tombe ... et se brise en milliards de morceaux.
aléatoire, mélodiquement et rythmiquement

23 *f* *p*

f *p*

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda

mf

Kay

mf

8

Ils s'entendent à merveille

15

p

f

21

mf

mf

28

Choral ♩ = 90

Gerda chante un choral

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
3. Intermède : Gerda et Kay

34

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102

La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau

Measures 1-3 of the musical score. The music is in 6/8 time. The first staff (soprano) and second staff (alto) both begin with a piano (*p*) dynamic. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. The music is characterized by a gentle, flowing quality.

Measures 4-6 of the musical score. The music continues with a similar flowing melody. Measure 6 features a key signature change to one sharp (F#) for the soprano part, while the alto part remains in the original key.

Measures 7-9 of the musical score. The music continues with a similar flowing melody. Measures 8 and 9 are marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The tempo remains steady at 102 beats per minute.

Measures 10-13 of the musical score. The music continues with a similar flowing melody. Measures 12 and 13 are marked with a forte (*f*) dynamic. The tempo remains steady at 102 beats per minute.

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.

Measures 14-16 of the musical score. The music continues with a similar flowing melody. Measures 14 and 15 are marked with a forte (*f*) dynamic, while measure 16 is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The tempo remains steady at 102 beats per minute.

Dans le jardin fleuri.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
4. Le jardin fleuri

17



20



23



Tempo primo ♩ = 102

rit.

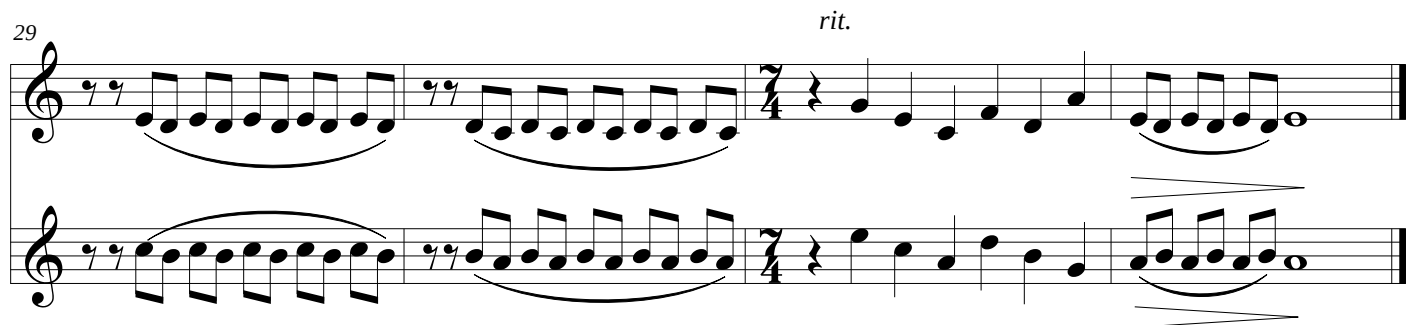
Gerda repart à la recherche de Kay.

26



29

rit.



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84 *La corneille dit savoir où se trouve Kay*

mf f mf

mf f mf

Ils se mettent en route.

10

18

Ils arrivent au Château.

26

f f

Des cavaliers fantômes hantent les lieux.

35

p p

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 5 : Prince et Princesse

Le Prince et la Princesse.
Vif ♩. = 72

43

ff

51

ff

Tempo primo ♩ = 84

58

mf

Ils repartent dans un carrosse d'or

67

mf

75

mf

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

Le carrosse d'or poursuit son chemin

$\text{♩} = 90$

mf

9

rit.

p

Ad libitum accel.

L'attaque des brigands

$\text{♩} = 90$

ff

mp

17

23

f

27

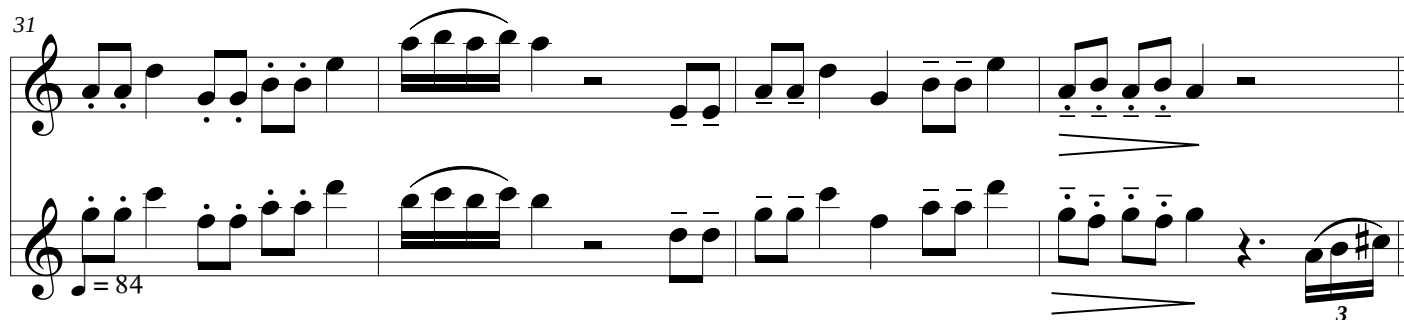
L'arrivée au château

mf

mf

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 6 : Brigands

31

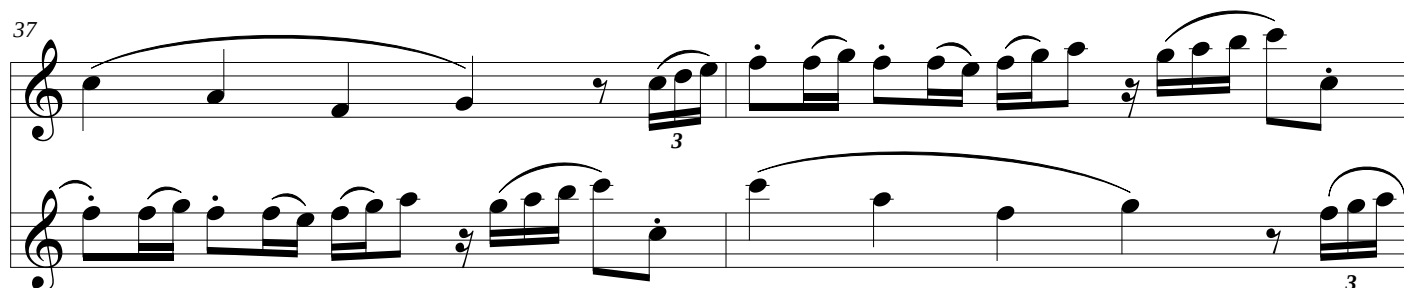


$\text{♩} = 84$

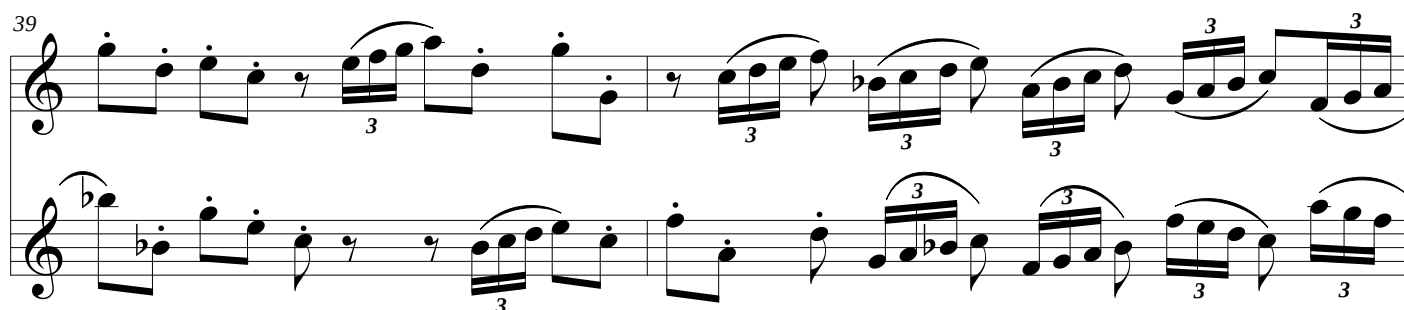
35 *La fillette des brigands joue avec Gerda*



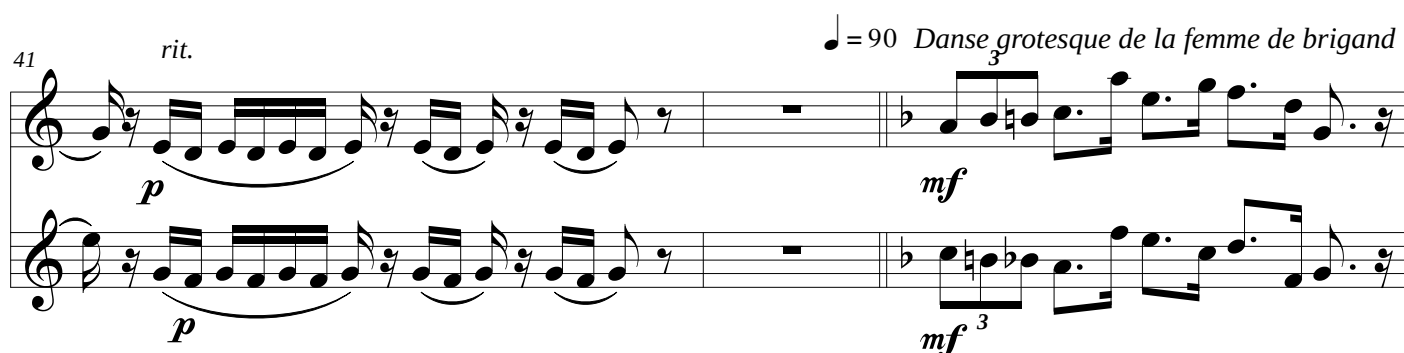
37



39

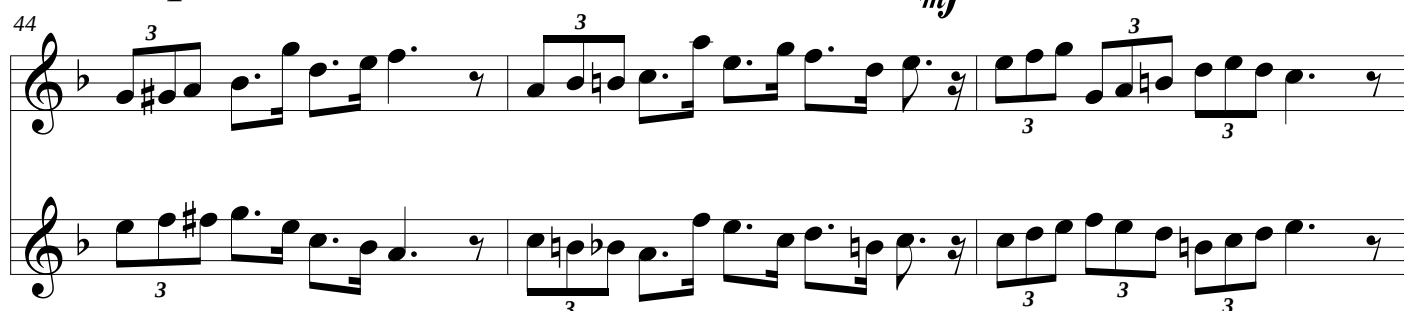


41 *rit.* $\text{♩} = 90$ *Danse grotesque de la femme de brigand*



p *mf*

44



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 6 : Brigands

47

50

54

60

68

75

mp

mp ♩ = 90

f *mf*

mf *p*

accél. ♩ = 114

accél. *f*

Imiter le roucoulement
du pigeon

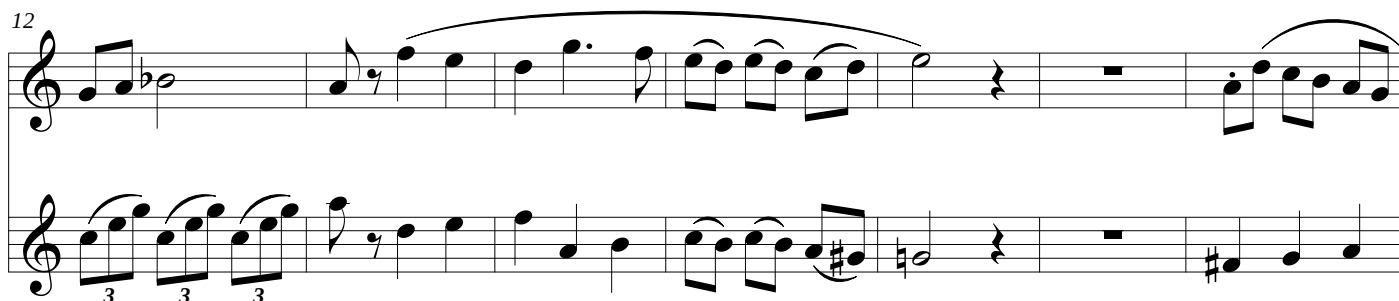
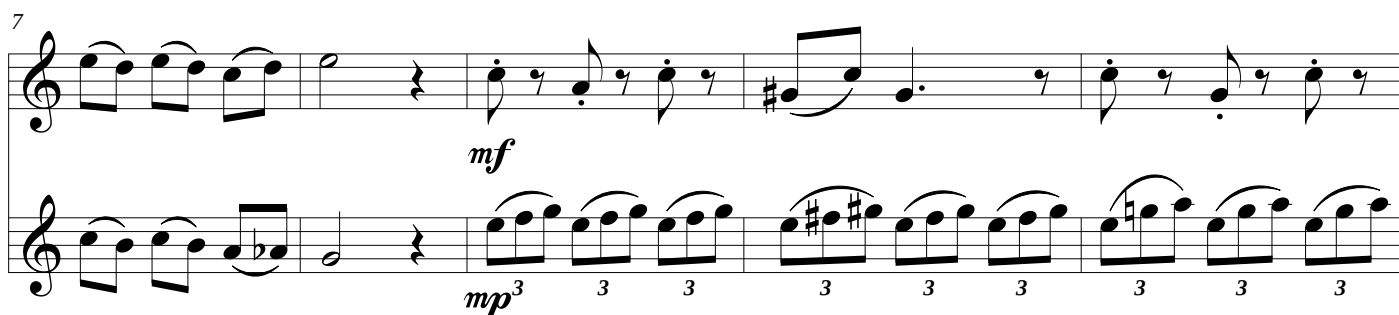
2 Flûtes à bec : sopr. + alto

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

♩=114 *En route sur le renne*



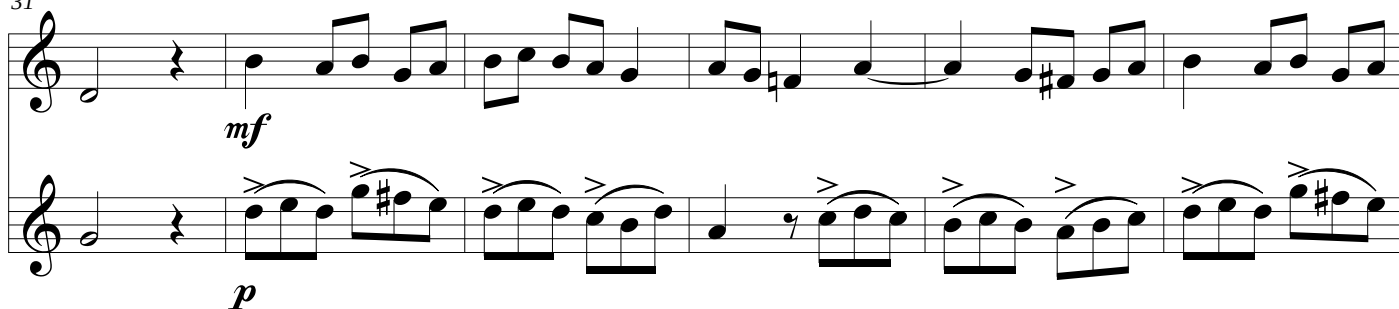
Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

Dans la hutte de la Lapone

25

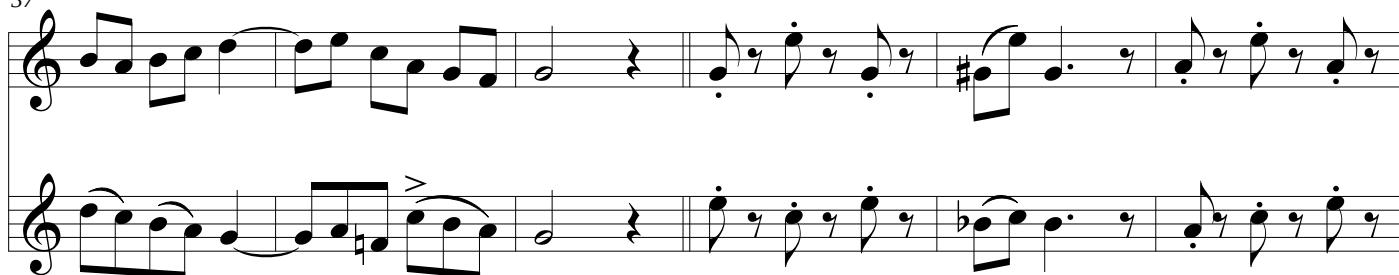


31

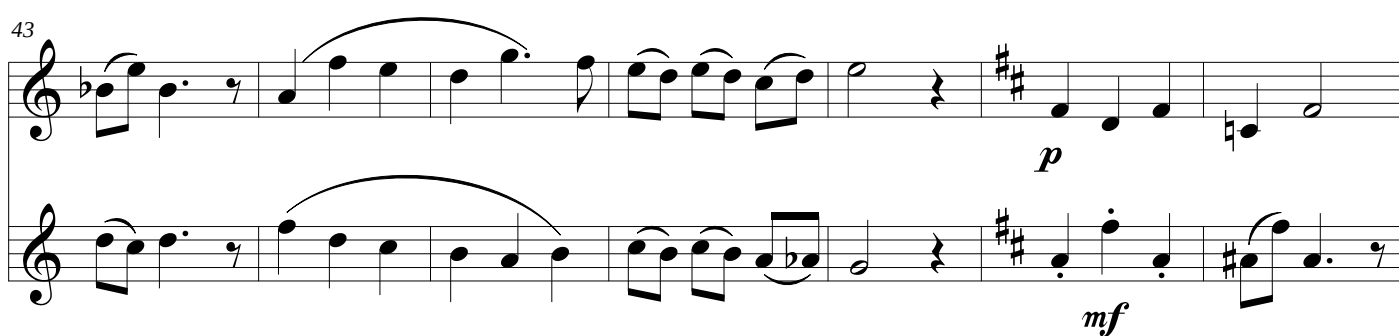


$\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*

37

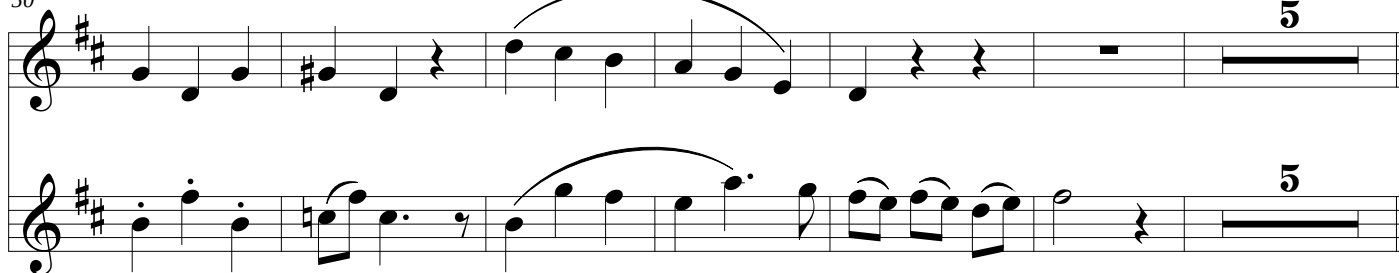


43



50

Dans la case de la Finnoise



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

61 **Plus lent** ♩ = 90

Two staves of music. The top staff contains whole rests for measures 61 through 68. The bottom staff contains the melody for measures 61 through 68, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The melody consists of eighth and sixteenth notes with various rests.

Ancien chant finlandais

Two staves of music. The top staff contains whole rests for measures 69 through 75. The bottom staff contains the melody for measures 69 through 75, continuing the melodic line from the previous system.

Two staves of music. The top staff contains the melody for measures 76 through 82. The bottom staff contains the accompaniment for measures 76 through 82, featuring a steady eighth-note pattern.

A tempo ♩ = 120 *En route sur le renne*

Two staves of music. The top staff contains the melody for measures 83 through 89, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. It includes a piano (*p*) dynamic marking. The bottom staff contains the accompaniment for measures 83 through 89, including a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Two staves of music. The top staff contains the melody for measures 90 through 96, including a *rit.* (ritardando) marking and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The bottom staff contains the accompaniment for measures 90 through 96, including a piano (*p*) dynamic marking.

2 Flûtes à bec : sopr. + alto

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Vif ♩. = 72

Jean Froidevaux

Triang. *f*

8

15

21

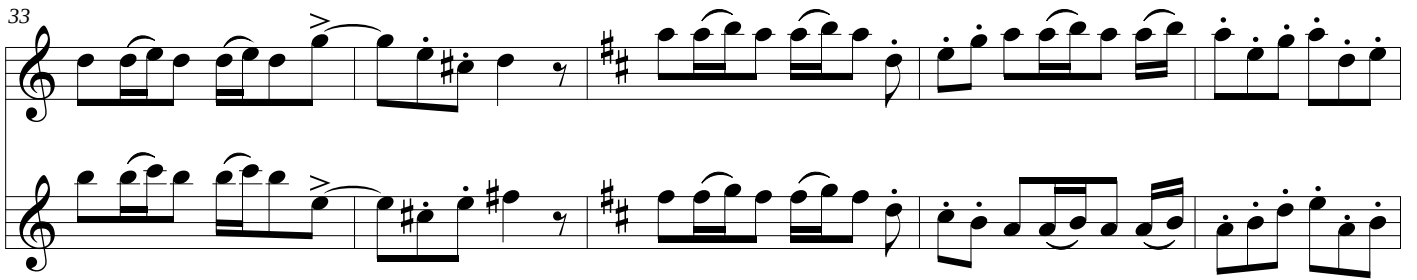
27

é - t - e - r - n -

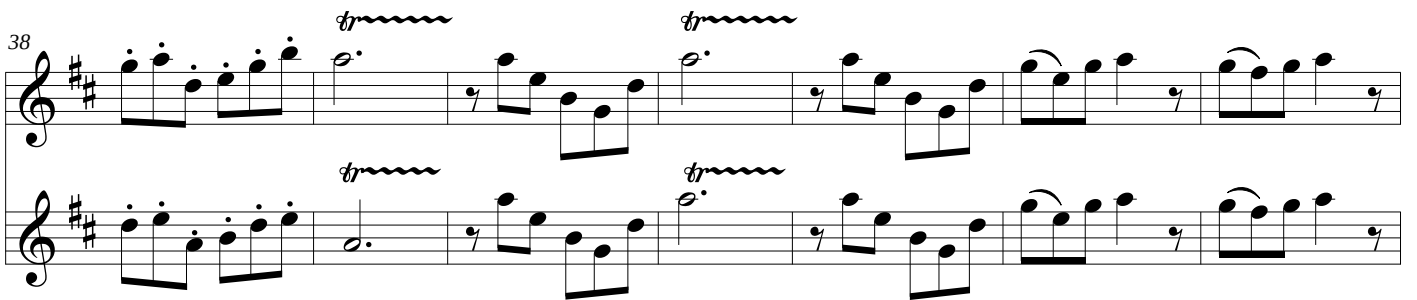
- i - t - é é - t - e - r - n - i - t - é

H. Chr. Andersen : Reine des neiges
9. Finale

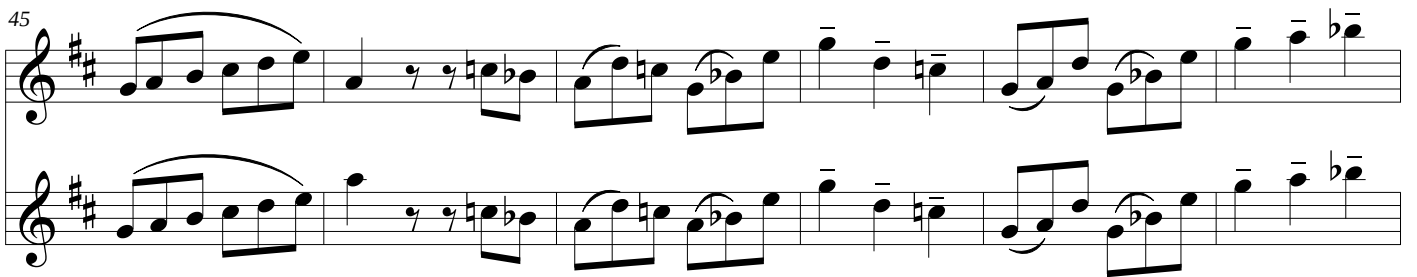
33



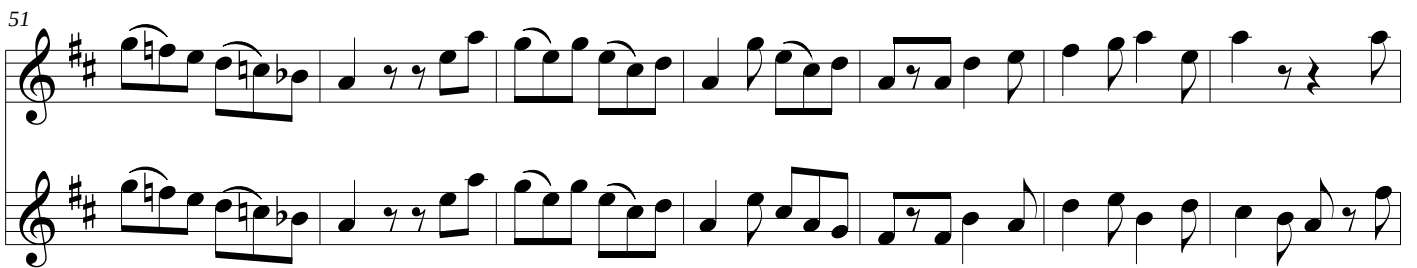
38



45



51



58



H. Chr. Andersen : Reine des neiges
9. Finale

65

65

71

Vif ♩. = 72

77

77

84

Plus lent ♩. = 60

84

mf é - t - e - r - n - i -

90

90

é - t - e - r - n - i - t - é

t - é

Guitare

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

ff

4

9

mf

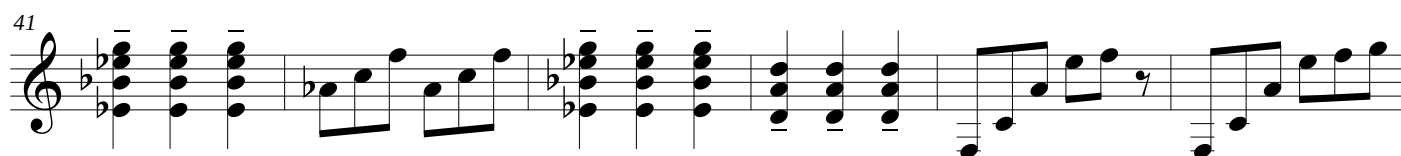
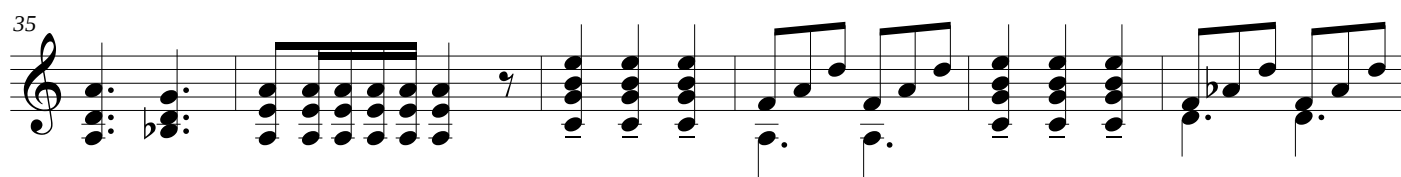
16

22

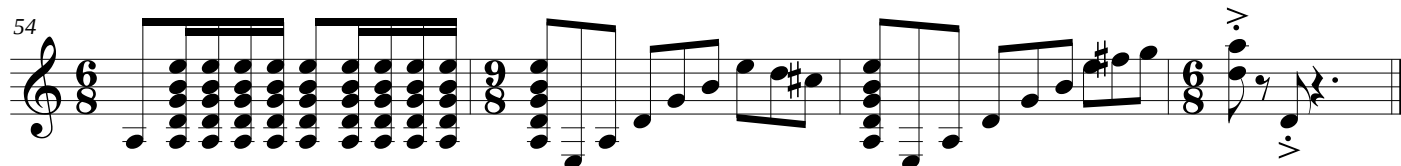
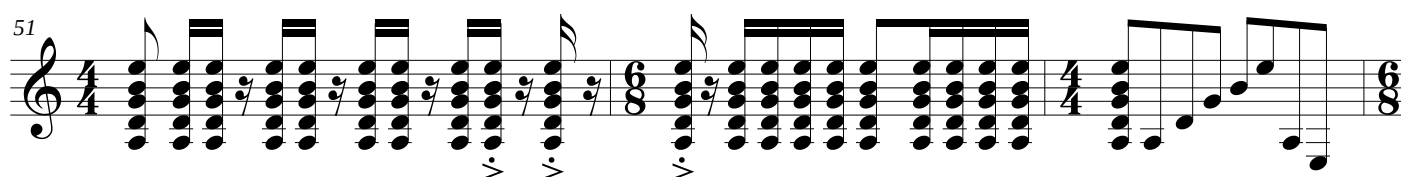
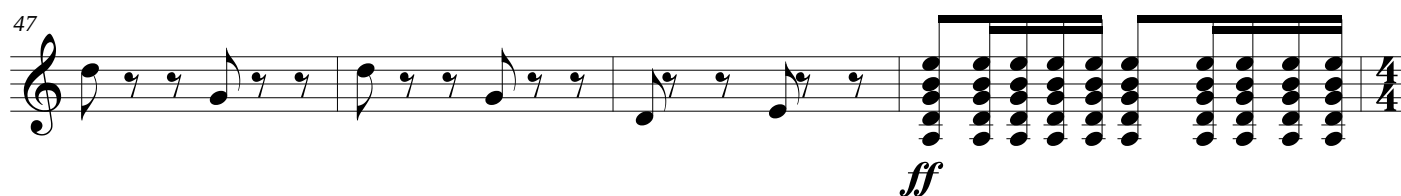
28

mf

H. Chr. Andersen : Reine des neiges
1. Overture



Vif ♩. = 72



H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir

Déformation du miroir

mf

mf

Le miroir déforme tout.

*Rire du Troll
accel.*

9

mf *f*

The first system of the musical score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The music begins with a series of eighth-note chords, mostly triads, moving in a stepwise fashion. There are three triplet markings over groups of eighth notes. The system concludes with a half note G4, followed by a quarter rest, and then a half note F#4, which is part of a phrase that continues in the second system.

Lrs Trolls s'amusent avec le miroir.

19

3 3 3

mf

3 3 3 3

Aléatoire, mélodiquement et rythmiquement .

Le miroir leur échape des mains et se brise en milliards de morceaux.

23

f

coup sec
sur la table

frotter les cordes
près du chevalet,
la main fermant
les cordes le plus
haut possible.

p

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda *Kay*

mf

9 *Ils s'entendent à merveille*

18

26 *Choral* ♩ = 90 *Gerda chante un choral*

33

40 *La cloche de l'église sonne 5 coups.* *Un fragment du miroir maléfique tombe dans l'oeil et le coeur de Kay*

mf *f*

47 *Tempo primo* ♩ = 108 *...et tout est déformé pour lui.*

mf

55 *rit.*

p

Guitare

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84 *La corneille*

Guitare
acoustique



Ils se mettent en route.

Guit. ac.



Guit. ac.



Ils arrivent au Château.

Guit. ac.



Des cavaliers fantômes hantent les lieux.

Guit. ac.



Guit. ac.



Vif ♩. = 72

Le Prince et la Princesse

Guit. ac.



Guit. ac.



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 5 : Prince et Princesse

Tempo primo ♩ = 84

La corneille

Guit. ac.

57

mf

Ils repartent dans un carrosse d'or

Guit. ac.

63

mf

Guit. ac.

70

f

La corneille

Guit. ac.

77

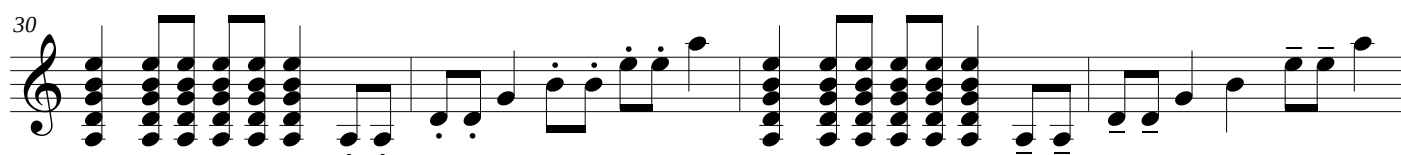
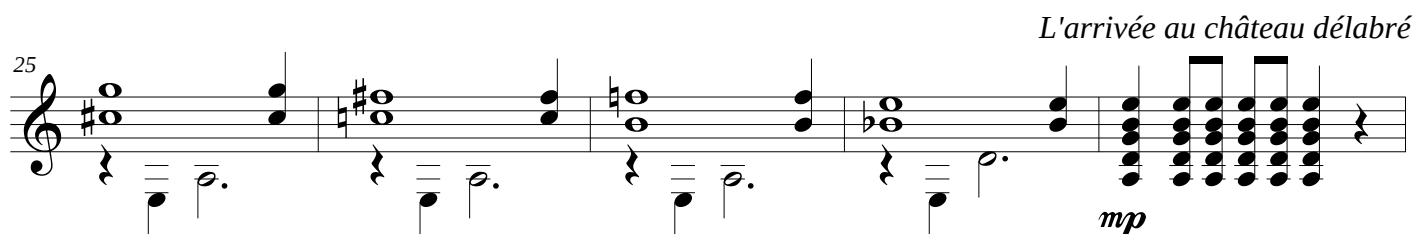
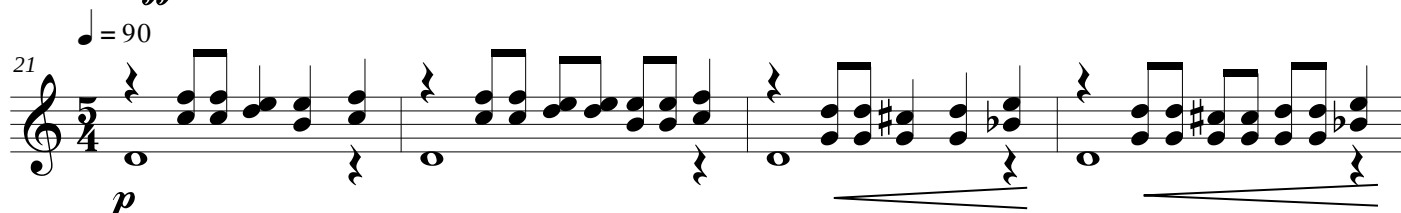
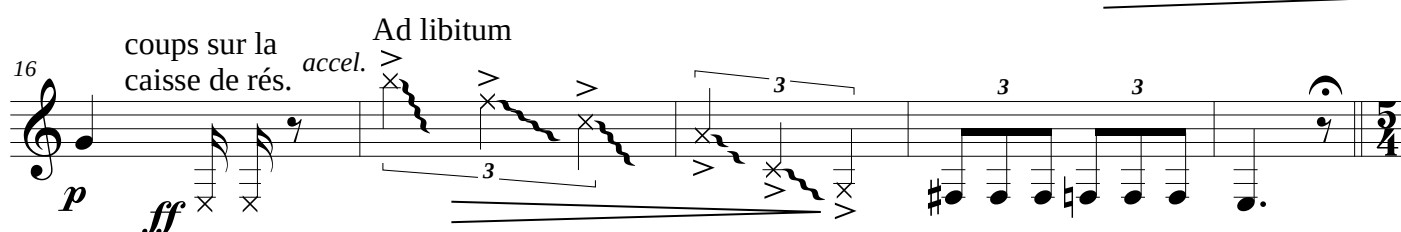
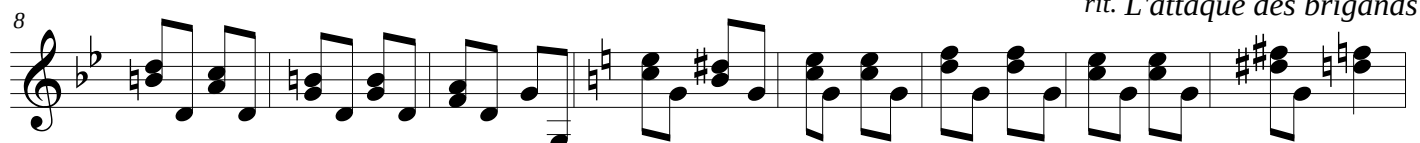
mf

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

6. Intermède : La petite fille de brigands

♩ = 90

Jean Froidevaux

Le carrosse d'or poursuit son chemin

41 *rit.*
mf

Danse grotesque de la femme de brigand

43 ♩ = 90 Chanter : Ha ! Hi-hi-hi ! Ho ! Hé-hé-hé !

47

51 *p*

55 ♩ = 90 *p* *mf*

62

69 *accel.* ♩ = 114

75 *accel.* *f*

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

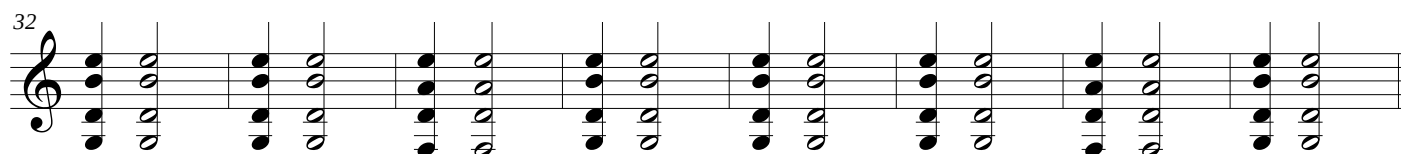
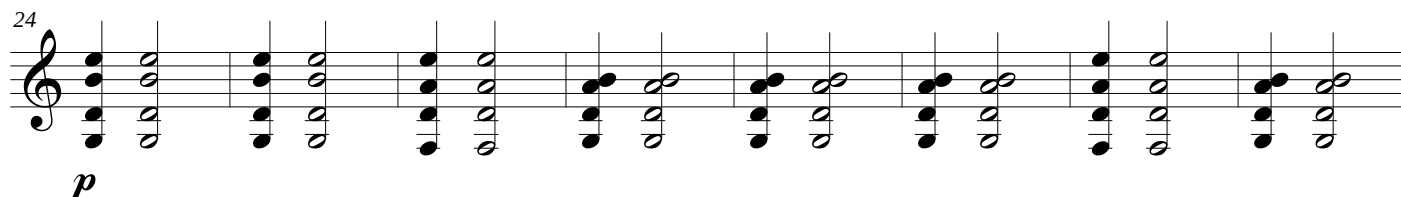
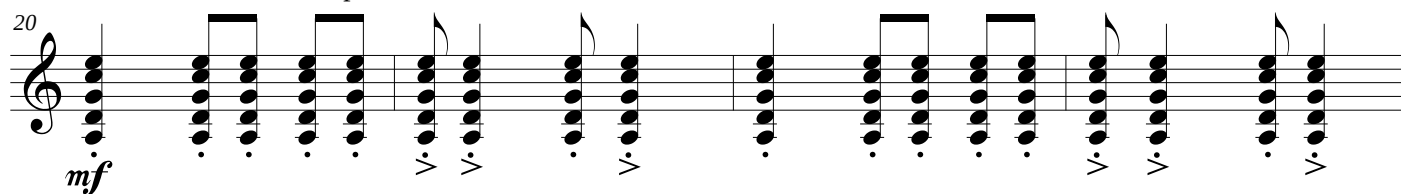
7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

$\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*



Dans la hutte de la Lapone



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

40 $\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*

47

54 *Dans la case de la Finnoise*
mf

59 *rit.* **Plus lent** $\text{♩} = 90$ *Ancien chant finlandais*

65

72

79

84 **A tempo** $\text{♩} = 120$ *En route sur le renne*

91 *rit.*

Guitare

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Jean Froidevaux

♩. = 60 Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige

p

5

10 Son haleine se transforme en petits anges combattants

17 accel. ...qui font éclater les gros flocons de neige

f Ad libitum

22 rit.

27 Gerda arrive au château de la Reine des neiges.

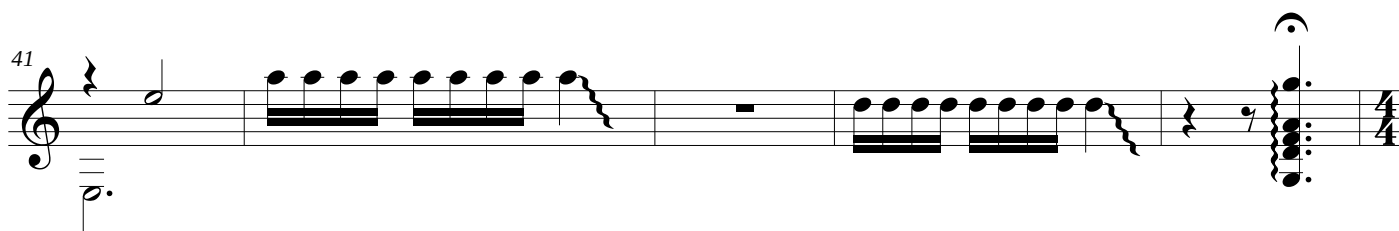
mf

30 Gerda voit Kay... qui ne la reconnaît pas

34 Gerda pleure, et ses larmes font fondre les éclats du miroir logés dans le coeur et la tête de Kay.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges
8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

41



46 **Choral** ♩ = 90 Gerda chante le psaume

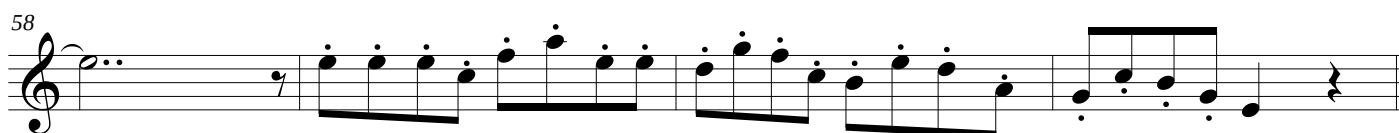


52 Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" trouvent enfin leur place



E - t - é - r - n - i - t - é

58



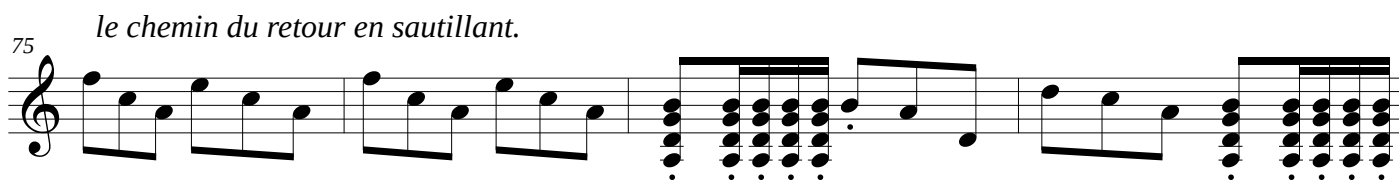
62 rit. ♩ = 72 Kay reconnaît Gerda, et c'est la joie.



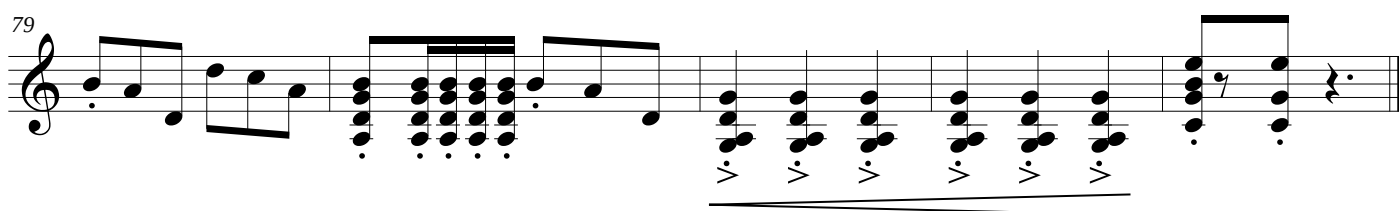
68 Main dans la main ils reprennent...



75 le chemin du retour en sautillant.



79



Guitare

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

f

3

7

mf

13

mf

19

23

28

35

41

46

52

59

65

72

Vif $\text{♩.} = 72$

78

81

85

Plus lent $\text{♩.} = 60$

90

mf

f

p

pp

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

Tambourin

6

14

9

Vif ♩. = 72

29

18

52

Detailed description: This is a musical score for a Tambourin, part of the Overture for 'The Snow Queen' by Jean Froidevaux. The score is written on a single staff in treble clef. It begins with a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Vif' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The score is divided into measures, with measure numbers 6, 14, 29, and 52 indicated at the start of their respective lines. There are also measure counts '9' and '18' above some measures. The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, sixteenth notes, rests), accidentals (sharps, flats), and dynamic markings (accents, slurs). The piece concludes with a double bar line at measure 52.